

2010 年 12 月 22 日星期三

招銀證券研究部

重点新闻

1. 汽柴油价今日起分别上调 310 和 300 元/吨

国家发改委发布通知，自 12 月 22 日零时起将汽油、柴油价格分别提高每吨 310 元、300 元，相当于 90 号汽油内地平均零售价每升上调 0.23 元，0 号柴油每升上调 0.26 元。

这次成品油调价后，政府将按照既定的补贴政策，继续对种粮农民、渔业、林业、城市公交、农村道路客运给予补贴，对出租车行业给予临时补贴。这次成品油调价直接影响当月居民价格总水平环比上升约 0.07 个百分点。

2. 本港 11 月 CPI 按年升 2.9%，基本通胀率为 2.6%

本港政府统计处宣布，11 月份的消费物价指数按年升 2.9%，较 9 月份 2.6% 的升幅为大，剔除所有政府一次性纾困措施的影响，综合消费物价指数在 2010 年 11 月的按年升幅(即基本通胀率)为 2.6%，较 10 月份(2.3%)为大；主要是由于私人房屋租金，以及食品价格特别是咸水鱼价格升幅扩大。

经季节性调整的综合消费物价指数，在今年 9-11 月的 3 个月内的平均每月升幅为 1.0%，而在今年 8-10 月的 3 个月内的相应升幅则为 0.8%；剔除所有政府一次性纾困措施的影响，在今年 9-11 月的 3 个月内的平均每月升幅为 0.4%，而在今年 8-10 月的 3 个月内的相应升幅则为 0.3%。

3. 穆迪将葡萄牙主权信用评级列入负面观察

穆迪昨日称，已经将葡萄牙主权债券信用评级列入负面观察名单，考虑下调 1-2 个级别。穆迪给出的理由有三：一是葡萄牙长期经济活力存在不确定性；二是葡萄牙政府融资能力及成本堪忧；三是银行系统稳定以及融资问题堪忧。

行业快讯

1. 11 月内地天然气产量按年增 9%

11 月份以来，随着气温逐步下降，天然气需求快速增加，生产企业努力增加资源供应，供需总体平稳。据行业快报统计，1-11 月累计生产天然气 862 亿立方米，按年增长 12.5%。其中，11 月份产量 85 亿立方米，按年增长 9.1%，环比增加 5.5 亿立方米。

1-11 月表观消费量 969 亿立方米，按年增长 20.7 %。其中，11 月份表观消费 102 亿立方米，较 10 月份增加 12 亿立方米。由于供暖用气增长迅猛，北京 11 月份用气量达 7.7 亿方，环比增长 3 倍。

2. 前 11 月内地原油消费按年增 11%

11 月份以来，内地成品油消费继续保持高水平，通过协调有关方面采取综合措施，增加资源供应，部分地区出现的柴油供应紧张状况逐步得到缓解，成品油库存趋稳回升。数据显示，11 月份原油产量 1,722 万吨，按年增长 10.8%；1-11 月份累计生产原油

主要市场指数

指数	收盘	变动(值)	变动(%)
恒生指数	22,993.86	354.78	1.57%
国企指数	12,607.43	198.94	1.60%
上证指数	2,904.12	51.20	1.79%
深证成指	12,872.45	314.90	2.51%
道指	11,533.16	55.03	0.48%
标普 500	1,254.60	7.52	0.60%
纳斯达克	2,667.61	18.05	0.68%
日经 225	10,370.53	154.12	1.51%
伦敦富时 100	5,951.80	60.19	1.02%
德国 DAX	7,077.99	59.39	0.85%
巴黎 CAC40	3,927.49	42.41	1.09%

恒生指数一年走势



资料来源：彭博，招銀證券整理

香港主板五大升幅

股票	收盘价	变动(值)	变动(%)
太平地氈(146)	2.120	0.340	19.10%
华熙生物科技(963)	2.600	0.370	16.59%
弘海公司(65)	0.900	0.120	15.39%
港台集团(645)	3.080	0.380	14.07%
中国投资基金(612)	0.079	0.009	12.86%

香港主板五大跌幅

股票	收盘价	变动(值)	变动(%)
华脉无线通信(499)	2.990	-1.970	-39.72%
南兴(986)	0.087	-0.023	-10.91%
宝源控股(692)	0.048	-0.011	-18.64%
合一投资(2953)	0.570	-0.120	-17.39%
新洲印刷(2963)	0.830	-0.148	-15.13%

香港五大成交额(百万港元)

股票	收盘价	变动(值)	成交额
工商银行(1398)	5.770	0.060	1,474
安硕 A50(2823)	12.800	0.060	1,381
建设银行(939)	6.980	0.060	1,334
中国神华(1088)	32.300	1.1 0	1,210
中国人寿(2628)	31.700	0.450	1,204

香港五大成交量(百万股)

股票	收盘价	变动(值)	成交量
中科矿业(985)	0.196	-0.003	785
蒙古矿业(1166)	0.049	0.002	542
高宝绿色(274)	0.122	-0.003	459
长盈集团(689)	0.075	0.002	425
宝源控股(692)	0.048	-0.011	361

18,422 万吨，按年增长 6.7%。11 月份原油进口 1,809 万吨，按年增长 1%；1-11 月累计进口原油 20,738 万吨，按年增长 18.3%。11 月份成品油表观消费量 2,007 万吨，按年增长 15.2%，其中汽油 538 万吨，增长 4.6%，柴油 1,316 万吨，增长 21.4%，日均消费创历史最高水平；1-11 月份成品油表观消费量 21,007 万吨，按年增长 11.1%，其中汽油增长 6.7%，柴油增长 13.1%。

3. 前 11 月内地电信主营业务收入逾八千亿元

工信部最新公布的统计数据显示，今年 1-11 月，电信业务总量累计完成 28,152.8 亿元，比上年同期增长 20.6%；电信主营业务收入累计完成 8,190.3 亿元，比上年同期增长 6.6%。移动通信收入累计完成 5,718.8 亿元，比上年同期增长 11.6%，在电信主营业务收入中所占的比重从上年同期的 66.70% 上升到 69.82%；固定通信收入累计完成 2,471.5 亿元，比上年同期下降 3.4%，在电信主营业务收入中所占的比重从上年同期的 33.30% 下降到 30.18%。数据还显示，11 月份电话用户净增 650.6 万户，总数达到 114,862.8 万户。其中，固定电话用户减少 173.7 万户，移动电话用户净增 824.3 万户。1-11 月，基础电信企业互联网宽带接入用户净增 2,091.1 万户，达到 12,488.9 万户，而互联网拨号用户减少了 142.1 万户，基础电信企业的互联网用户进一步趋向宽带化。

港股消息

1. 汇控(5.HK)出售环球房地产私募基金管理业务 80.1%权益

汇丰控股公布，集团出售以英国为基地的环球房地产及基建私募基金管理业务 80.1% 权益，买方为该部门的高级管理团队，有关业务于今年 6 月底的总资产约 3,510 万英镑(约 5,260 万美元)。汇控指，仍会保留上述业务余下的 19.9% 权益，目前预计此项交易于明年首季前完成。

2. 招商局中国基金(133.HK)注资第一财经人民币 1.2 亿元

招商局中国基金宣布，公司的全资附属公司已于 12 月 21 日签署一份关于上海第一财经传媒有限公司(简称第一财经)的增资协议，据此将向第一财经注资人民币 1.2 亿元。注资完成后，将持有第一财经扩大股本约 5% 权益。而上海东方传媒集团有限公司将继续为第一财经的单一最大股东。

第一财经成立于 2003 年，目前是在中国拥有最多种媒体资信传播渠道的金融资信服务提供商。第一财经的业务板块包括电视(即第一财经频道和第一财经/宁夏卫视)、日报、电台广播、周刊、网站、研究院等，并将积极探索数字媒体业务。第一财经的业务将大大受惠于中国金融市场规模的迅速发展。公司认为，随着个人投资者的人数上升、基金业的快速发展、及越来越丰富的创新金融产品的出现，将为专业金融资信带来不断增加的需求。

招商局中国基金认为，注资第一财经将使公司在文化传媒业的投资之比重上升，从而使投资组合更加合理。而据悉第一财经各方股东及管理团队有计划在未来几年争取在境内上市，一旦实现，将为公司带来理想回报。

3. 卓悦控股(653.HK)料下半年同店销售低双位数增长，内地游客消费比重将继续提升

卓悦控股管理层表示，今年上半年同店销售增长 15%，由于 2009 年同期基数较高，集团下半年的同店销售将以低双位数增长。管理层指出，今年上半年来自内地游客的消费占总营业额的比重由去年的 30% 升至 35%，预计未来一至两年间将可增至 50%，因为来自内地游客的平均每单消费额是本地客户的两至三倍，而未来两年集团的同店销售增长预计也将得到提升。集团拟于 2011 年在内地增开 10 间店铺，大部分将设于广东省，并计划于未来两年在港、澳每年增开 4 至 5 间新店。

4. 丽新发展(488.HK)称萃峰已售八成，正进行旧楼收购

丽新发展表示，集团于香港湾仔萃峰楼花已经销售八成，旺角基隆街装修后以出租项目方式出租。管理层认为政府楼市新政对集团影响有限，主要是由于集团物业买家主要以自用及中长期投资者为主，因此集团对政府相关措施采取欢迎态度。

新股速递

2010 年新股上市概况

代码	名称	上市日期	招股价 (港元)	发行股数 (百万股)	超额配售 (百万股)	集资额 (百万港元)	主要承销商	收市价 (港元)
3618	重庆农商行	16/12/2010	5.25	2,185.5	-	11,473.9	摩根士丹利,野村国际,招银国际等	5.13
1282	世达科技	15/12/2010	0.95	861.0	-	818.0	招银国际,海通国际,侨丰,永隆	1.02
1555	MI 能源	14/12/2010	1.70	1,125.4	-	1,125.4	摩根大通,中银国际,德意志	1.71
1728	正通汽车	10/12/2010	7.30	500.0	-	3,650.0	摩根大通,建银国际,京华山一	7.09
468	纷美包装	09/12/2010	4.30	333.4	50.1	1,649.1	高盛,摩根士丹利,星展,安信	5.12
6210	Vale SA	08/12/2010	-	-	-	-	-	265.60
1768	赛得利控股	08/12/2010	6.60	505.3	-	3,335.2	瑞信,摩根士丹利,中银国际,中信,野村等	7.00
1048	新源控股	06/12/2010	4.20	-	-	-	-	3.45
1831	十方控股	03/12/2010	3.03	183.0	-	554.6	建银国际,招商证券,第一上海	2.45
1090	大明国际	01/12/2010	2.10	250.0	37.5	603.8	建银国际,德银,农银国际,第一上海等	2.44
2099	中国黄金国际	01/12/2010	44.68	53.7	-	2,399.3	花旗,中银国际,里昂,粤海	42.40
1117	中国现代牧业	26/11/2010	2.89	1,200.0	-	3,468.0	建银国际,第一上海	2.43
8312	Brilliance	25/11/2010	0.23	173.0	-	39.8	汇盈,中鑫	0.28
1110	金活医药	25/11/2010	1.60	150.0	22.5	276.0	国泰君安,长雄,侨丰	2.97
1086	好孩子	24/11/2010	4.90	300.0	45.0	1,690.5	摩根士丹利,富邦,第一上海,海通	5.58
8207	中国信贷	19/11/2010	0.78	400.0	60.0	345.0	光大,海通,招银国际等	1.18
1101	熔盛重工	19/11/2010	8.00	1,750.0	-	14,000.0	摩根士丹利,建银国际,中银国际,摩根大通等	7.01
1091	中信大锰控股	18/11/2010	2.75	750.0	24.8	2,130.7	美银美林,瑞银,中信	2.59
312	岁宝百货	17/11/2010	2.20	625.0	-	1,375.0	法巴, 中银国际	1.71
842	理士国际	16/11/2010	5.35	333.3	-	1,783.3	花旗, 中银国际	3.97
1087	泓淋科技	16/11/2010	2.80	180.0	-	504.0	派杰亚洲,	2.09
1600	天伦燃气	10/11/2010	2.05	199.5	29.9	470.3	建银国际	1.95
238	长兴国际	04/11/2010	4.60	236.7	35.5	1,252.0	里昂,派杰亚洲,招商证券,新鸿基,大福	5.15
1230	雅士利国际	01/11/2010	4.20	644.0	-	2,740.8	美银美林,瑞银,中信,星展,国泰君安	2.97
1299	友邦保险	29/10/2010	19.68	7,028.9	1,054.3	159,077.9	花旗,德银,高盛,摩根士丹利等	22.10
460	四环医药控股	28/10/2010	4.60	1,250.0	187.5	6,612.5	摩根士丹利,瑞银	5.63
1007	环球乳业控股	28/10/2010	4.39	360.9	-	1,584.3	麦格理,建银国际,农银国际,第一上海	2.69
1278	中国新城镇发展	22/10/2010	-	-	-	-	-	0.79
1700	华地国际控股	21/10/2010	5.93	625.0	93.75	4262.2	摩根士丹利,星展,建银国际	5.94
1029	铁货	21/10/2010	1.80	1040.0	-	1872.0	美银美林,中银国际,瑞银,招银国际等	1.34
1685	博耳电力控股	20/10/2010	6.38	187.5	-	1196.3	建银国际,瑞银,招商证券,汇盈	6.59
8269	富誉控股	14/10/2010	0.25	160.0	-	40.0	元大,招商证券,昌利	0.36
975	Mongolian Mining	13/10/2010	7.02	719.4	107.91	5,807.7	花旗,瑞信,大福,摩根大通	8.83
956	新天绿色能源	13/10/2010	2.66	1,076.9	-	2,864.6	麦格理,摩根士丹利,广发,瑞信	2.18
580	赛晶电力电子	13/10/2010	1.93	409.8	-	790.9	德银,建银国际	2.27
1733	永晖焦煤	11/10/2010	3.70	990.0	-	3,663.0	德银,高盛,美林,法巴,ING	4.52
3683	荣丰联合控股	11/10/2010	1.13	200.0	30.0	259.9	大福,联昌,大唐域高	0.97
2266	丽悦酒店集团	11/10/2010	2.20	540.0	-	1,188.0	瑞信,摩根士丹利,苏皇,光大,大福,新鸿基	1.84
2208	金风科技	08/10/2010	17.98	395.3	59.25	8,173.5	中金,摩根大通,花旗,高盛,海通,大福	16.30
1918	融创中国	07/10/2010	3.48	750.0	-	2,610.0	德银,高盛,招银国际融资	2.92
2468	创益太阳能	07/10/2010	4.50	385.0	57.75	1,992.4	摩根大通,工银国际,里昂,瑞信,招银国际等	5.57
1021	麦达斯	06/10/2010	5.43	220.0	-	1,194.6	瑞信,摩根大通,建银国际	5.40
1308	海丰	06/10/2010	4.78	650.0	-	3,107.0	花旗,中银国际,大福	4.44
1682	福源集团	05/10/2010	0.60	118.0	-	70.8	联昌、瑞信、招商证券、三菱日联、泓福	0.79
967	桑德国际	30/9/2010	-	-	-	-	摩根士丹利、国泰君安、农银国际	5.05
8321	中国汽车内饰	29/9/2010	0.93	50.0	-	46.5	统一证券,新鸿基,安信国际,第一上海	1.00
1698	博士蛙	29/9/2010	4.98	500.0	75.0	2,863.5	瑞银,瑞信,交银国际,德银	6.55
926	碧生源	29/9/2010	3.12	420.3	63.04	1,508.0	瑞信,摩根士丹利,星展,申银万国	3.14
867	康哲药业	28/9/2010	5.06	200.0	-	1,012.0	瑞银,光大,国泰君安,汇富金融	6.00

853	微创医疗	24/9/2010	6.10	252.7	37.91	1,772.7	瑞信,派杰亚洲	7.33
1633	美即控股	24/9/2010	3.30	200.0	30.0	759.0	中银国际,第一上海	5.92
1039	畅丰车桥	24/9/2010	4.00	200.0	30.0	920.0	摩根士丹利,建银国际,第一上海,农银国际	4.64
2198	三江化工	16/9/2010	3.38	252.4	-	853.1	交银国际,大和	2.72
8356	进业控股	30/8/2010	1.28	24.8	-	31.7	联昌国际	3.19
2238	广州汽车	30/8/2010	-	2,213.3	-	-	-	10.32
1428	耀才证券	25/8/2010	1.60	166.8	12.88	287.5	交银国际	1.25
2233	西部水泥	23/8/2010	1.69	823.1	123.5	1,599.7	工银国际,德银	2.95
640	星谦化工	12/8/2010	0.60	125.0	-	75.0	永丰金,第一上海,新鸿基	0.70
936	敏达控股	19/7/2010	1.00	50.0	-	50.0	结好证券	1.15
1288	农业银行	16/7/2010	3.20	25,411.8	3,811.8	93,515.3	中金,高盛,摩根士丹利,德银,摩根大通等	4.05
2118	天山发展	15/7/2010	1.40	250.0	-	350.0	光大	1.73
1900	智能交通	15/7/2010	3.49	236.8	18.8	892.0	美银美林,建银国际,麦格理	5.78
1019	康宏理财	13/7/2010	1.20	100.0	-	120.0	华富嘉洛,康宏证券	1.28
976	齐合天地	12/7/2010	2.43	250.0	-	607.5	建银国际	4.40
1788	国泰君安	8/7/2010	4.30	410.0	-	1,763.0	国泰君安,汇丰,工银国际,瑞银	4.26
1020	华耐控股	7/7/2010	0.76	390.0	-	296.4	星展亚洲,金英	1.49
951	超威动力	7/7/2010	2.18	250.0	5.3	556.5	法巴	2.47
325	创生控股	29/6/2010	3.52	212.8	24.3	834.8	瑞银	3.69
2128	中国联塑	23/6/2010	2.60	750.0	-	1,950.0	摩根大通,瑞银	6.18
2228	海东青新材料	21/6/2010	2.38	240.0	-	571.2	国泰君安	7.08
8295	卓亚资本	18/6/2010	0.20	300.0	-	60.0	日发,新鸿基	0.15
873	国际泰丰	11/6/2010	2.06	280.0	-	576.8	招商证券,大和	3.60
8337	直通电讯	2/6/2010	0.30	250.0	37.5	86.3	国泰君安	0.18
2188	泰坦能源技术	28/5/2010	1.18	200.0	30.0	271.4	国泰君安	1.14
2268	优源控股	27/5/2010	2.58	250.0	-	645.0	汇丰	4.29
2222	雷士照明	20/5/2010	2.10	727.5	56.3	1,646.1	高盛,汇丰	3.91
973	L'Occitane	7/5/2010	15.08	364.1	41.02	6,109.5	里昂,汇丰,瑞银	21.80
503	朗生医药	7/5/2010	3.91	141.4	15.0	611.3	派杰亚洲	3.44
877	昂纳光通信	29/4/2010	2.90	193.3	29.0	644.6	里昂,派杰亚洲	5.13
1863	思嘉集团	29/4/2010	3.28	200.0	28.8	750.6	派杰亚洲	6.13
1999	敏华控股	9/4/2010	6.80	241.3	6.1	1,681.8	麦格里	11.10
923	福和集团	31/3/2010	2.30	620.0	93.0	1,639.9	苏皇,瑞银	3.01
830	远东环球	30/3/2010	1.18	361.9	-	427.0	中银国际	1.03
1998	飞克国际	29/3/2010	1.90	200.0	-	380.0	光大	1.68
881	中升控股	26/3/2010	10.00	286.2	42.9	3,290.8	中银国际,摩根士丹利,瑞银	17.84
1280	汇银家电	25/3/2010	1.69	319.8	48.0	621.5	法巴	2.00
948	Z-Obee	1/3/2010	1.80	114.0	-	205.2	英皇,永丰金	1.88
2010	瑞年国际	19/2/2010	3.00	300.0	45.0	1,035.0	汇丰	5.50
1938	珠江钢管	10/2/2010	4.50	300.0	11.1	1,400.1	工银国际,摩根大通	3.61
1683	国际煤机	10/2/2010	4.88	520.0	-	2,537.6	中银国际,瑞银	6.70
1966	中骏置业	5/2/2010	2.60	600.0	-	1,560.0	建银国际,德银,麦格里	2.20
953	美克国际	1/2/2010	1.43	250.0	37.5	411.1	招商证券	1.70
1878	南戈壁	29/1/2010	126.04	27.0	0.2	3,432.1	花旗,麦格里	92.40
486	RUSAL	27/1/2010	10.80	1,610.3	-	17,391.2	中银国际,美银美林,法巴,瑞信,野村等	11.26

资料来源: 彭博, 招银证券整理

免责声明及披露

分析员声明

负责撰写本报告的全部或部分内容的分析员，就本报告所提及的证券及其发行人做出以下声明：（1）发表于本报告的观点准确地反映有关他们个人对所提及的证券及其发行人的观点；（2）他们的薪酬在过往、现在和将来与发表在报告上的观点并无直接或间接关系。

此外，分析员确认，无论是他们本人还是他们的关联人士（按香港证券及期货事务监察委员会操作守则的相关定义）（1）并没有在发表研究报告 30 日前处置或买卖该等证券；（2）不会在发表报告 3 个工作日内处置或买卖本报告中提及的该等证券；（3）没有在有关香港上市公司内任职高级人员；（4）并没有持有有关证券的任何权益。

招银证券投资评级

买入	: 股价于未来 12 个月的潜在涨幅超过 15%
持有	: 股价于未来 12 个月的潜在变幅在-15%至+15%之间
卖出	: 股价于未来 12 个月的潜在跌幅超过 15%
投机性买入	: 股价于未来 3 个月的潜在涨幅超过 20%，波动性高
投机性卖出	: 股价于未来 3 个月的潜在跌幅超过 20%，波动性高

招银国际证券有限公司

地址: 香港中环夏慤道 12 号美国银行中心 18 楼 1803-04 室 电话: (852) 3900 0888 传真: (852) 3900 0800

招银国际证券有限公司(“招银证券”)为招银国际金融有限公司之全资附属公司 (招银国际金融有限公司为招商银行之全资附属公司)

重要披露

本报告内所提及的任何投资都可能涉及相当大的风险。报告所载资料可能不适合所有投资者。招银证券不提供任何针对个人的投资建议。本报告没有把任何人的投资目标、财务状况和特殊需求考虑进去。而过去的表现亦不代表未来的表现，实际情况可能和报告中所载的大不相同。本报告中所提及的投资价值或回报存在不确定性及难以保证，并可能会受标的资产表现以及其他市场因素影响。招银证券建议投资者应该独立评估投资和策略，并鼓励投资者咨询专业财务顾问以便作出投资决定。

本报告包含的任何信息由招银证券编写，仅为本公司及其关联机构的特定客户和其他专业人士提供的参考数据。报告中的信息或所表达的意见皆不可作为或被视为证券出售要约或证券买卖的邀请，亦不构成任何投资、法律、会计或税务方面的最终操作建议，本公司及其雇员不就报告中的内容对最终操作建议作出任何担保。我们不对因依赖本报告所载资料采取任何行动而引致之任何直接或间接的错误、疏忽、违约、不谨慎或各类损失或损害承担任何的法律法律责任。任何使用本报告信息所作的投资决定完全由投资者自己承担风险。

本报告基于我们认为可靠且已经公开的信息，我们力求但不担保这些信息的准确性、有效性和完整性。本报告中的资料、意见、预测均反映报告初次公开发布时的判断，可能会随时调整，且不承诺作出任何相关变更的通知。本公司可发布其它与本报告所载资料及/或结论不一致的报告。这些报告均反映报告编写时不同的假设、观点及分析方法。客户应该小心注意本报告中所提及的前瞻性预测和实际情况可能有显著区别，唯我们已合理、谨慎地确保预测所用的假设基础是公平、合理。招银证券可能采取与报告中建议及/或观点不一致的立场或投资决定。

本公司或其附属关联机构可能持有报告中提到的公司所发行的证券头寸并不时自行及/或代表其客户进行交易或持有该等证券的权益，还可能与这些公司具有其他相关业务联系。因此，投资者应注意本报告可能存在的客观性及利益冲突的情况，本公司将不会承担任何责任。本报告版权仅为本公司所有，任何机构或个人于未经本公司书面授权的情况下，不得以任何形式翻版、复制、转售、转发及或向特定读者以外的人士传阅，否则有可能触犯相关证券法规。

如需索取更多有关证券的信息，请与我们联系。

对于接收此份报告的英国投资者

本报告仅提供给符合 1986 年英国金融服务法案(投资广告)(豁免)(第 2 号)第 11(3)条 1995 年修正案规定范围的个人，未经招银证券书面授权不得提供给其他任何人。

对于接收此份报告的美国投资者

本报告仅提供给美国 1934 年证券交易法规 15a-6 定义的“主要机构投资者”，不得提供给其他任何个人。接收本报告之行为即表明同意接受协议不得将本报告分发或提供给任何其他人。